

CHAPTER 14

從現在開始
cung4 jin6 zoi6 hoi1 ci2

Starting From Now

Quizlet Flashcards for this chapter can be found here:

https://quizlet.com/_8lo8tw?x=1jqt&i=2f4qkn

Page 65 - 67

Chinese	Pronunciation	Meaning	Spoken Cantonese
從	cung4	From	jau4 (由)
獅子	si1 zi2	Lion	
王	wong4	King	
退休	teoi3 jau1	Retire	
你們	nei5 mun4	You (plural)	nei5 dei6 (你哋)
星期	sing1 kei4	Week	
輪流	leon4 lau4	Take turns	

做	zou6	Do	
上任	soeng5 jam6	Take office	
貓頭鷹	maau1 tau4 jing1	Owl	
神氣地	san4 hei3 dei6	Importantly, cockily	
下令	haa6 ling6	Order	haa6 ming6 ling6 (下命令)
白天	baak6 tin1	Daytime	jat6 tau2 (日頭)
休息	jau1 sik1	Rest	
夜裡	je6 leoi5	at night	Je6 maan5 (夜晚)
袋鼠	doi6 syu2	Kangaroo	
激動地	gik1 dung6 dei6	Excitedly	
跳	tiu3	Jump	
走路	zau2 lou6	Walk	haang4 lou6 (行路)
猴子	hau4 zi2	Monkey	maa5 lau1 (馬騮)
擔心	daam1 sam1	Worry	
成天	sing4 tin1	All day , all the time	seng4 jat6 (成日)
抓	zaa1	Hold on to	zuk1 zyu6(捉住)
藤條	tang4 tiu4	Vine	

蕩	dong6	Swing	jiu4(搖)
蕩來蕩去	dong6 loi4 dong4 heoi3	Swing to and fro	jiu4 lei4 jiu4 hoei3 (搖嚟搖去)
竟然	ging2 jin4	Actually	
按照	on3 ziu3	According to	
習慣	zaap6 gwaan3	Used to, habitual	
方式	fong1 sik1	Way	
過	gwo3	Pass	
日子	jat6 zi2	Day	
過日子	gwo3 jat6 zi2	Live, pass one's days	
歡呼	fun1 fu1	Cheer	
眯	mi1	Squint	
笑咪咪地	siu3 mi1 mi1 dei6	Smilingly	
鄭重	zeng6 cung4	Solemnly	
宣布	syun1 bou3	Declare	
萬	maan6	Ten Thousand	
獸	sau3	(Wild) animal	
萬獸	maan6 sau3	All the animals	

Translation

Starting from Now

The Lion King wanted to retire. He said to everybody: “Starting from now, every week each of you will take a turn at being king. Whoever does it best, will be the new King of the Forest.

The first one to take office was the owl. “Starting from now, like me you must all rest during the day and work at night”, he ordered importantly.

In the second week, it was the turn of the kangaroo: “Starting from now, you must all jump up and down when you walk”, he said excitedly .

In the third week, it was the turn of the monkey to be king. The animals were all extremely worried that they would have to spend all day hanging from vines swinging to and fro, (but) who would’ve thought that what the monkey actually said was “Starting from now every animal can carry on with the way of life they are used to.” When they heard this, everyone cheered.

“I solemnly declare that starting from now Little Monkey will be the king of all the animals!” the Lion King said smilingly!
